

Our Wales

Fe'i gwelaf hi a'i brigau yn blaguro
awn ninnau a phlannu coed a hadau newydd
yn gefnogaeth i'w boncyffion cryf a fu yno ers canrifoedd
ar ôl datgoedwigo a goresgyn
dyma groeso i rywogaethau ymgasglu
a gosod llwybrau newydd yn gytûn.

I see Wales, my green giant,
a head full of beautiful forests,
a head that becomes fuzzy from littering,
a body with lots of space for all of us to live,
feet made of strong welsh slate,
our green giant cries waterfalls
when we don't take care of our land.

Synhwyraf yn y galon
mai ni yw'r genhedlaeth ddiog, ddifywyd
sy'n bwydo'r gwenwyn sy'n tagu'r rhydwel;
ond yn y gwaed mae dyhead,
anadlwn fel un a'r llwybr yn chwydd-dynn.
ysbryd newydd yn curo drwy'r gwythiennau,
heini ydym yn ein gobaith.

Clywaf leisiau pobol ifanc yn atseinio dyfodol doeth
yn canu eu cerddoriaeth ddadleuol,
heb glywed cwynion yr henoed am sut yr arferai
bywyd fod gymaint yn well.

Yn gorchymyn oedolion diog i godi o'u cwsg dirywiol,
Byd teg yn cael ei greu o sgwrs rhwng cenedlaethau
A phobol ifanc yn bwydo'r newid.

Gwelaf Gymru fel person sy'n goleuo'r stafell
wrth gamu i'r parti a'r gwledydd eraill
wedi eu swyno a seiniau'r iaith
a straeon am ba mor brydferth yw'r dirwedd
a'r llwybrau yn llawn atgofion melys,
yn mynd a'r parti am dro drwy ganeuon,
o eisteddfod i eisteddfod yn ddiwylliant
sy'n penlinio ar y cyd gyda'r byd.

**Gan Nanw, Safiyah, Casi & Alys,
Cate & Mali Jên.
Mewn cydweithrediad â
Aneurin Karadog.**

Notes on the poem

The five stanzas in this poem try to imagine Wales as a metaphor or use a simile in order to give voice to concerns about what kind of a country will we be leaving for the generations of the future as well as noting what are the hopes for Wales in the future. The poets used imagery that is apt in relation to the seven well-being goals published in the Future Generations Act.

- In verse 1, Nanw sees Wales as a forest that we in turn can nurture and protect.
- In verse 2 Safiyah portrays Wales as a Green Giant that can lead the world as a country that cares for our planet.
- Casi and Alys use the human heart as a metaphor for Wales where each of us and each part of our country is connected.
- In verse 4 Cate compares Wales to a young person who can lead the way to a better Wales.
- And finally, Mali Jên sees Wales as the life and soul of the party of world nations, with a rich and vibrant cultures to share, and in a very timely reference in the final line, a culture that is tolerant, welcoming and fair.

Glossary

- '...genhedlaeth ddiog...' - lazy generation
- '...yn y gwaed mae dyhead...' - in the blood there is a desire
- 'dyfodol doeth...' - a wise future
- '...penlinio ar y cyd gyda'r byd...' - kneel as one with the world.